

---

---

# ADC® Adtemp™ 429

## Termometro Senza Contatto

---

---

Istruzioni  
per l'uso



**ADC**<sup>®</sup>  
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

## **ADC® Adtemp™ 429 Termometro Senza Contatto**

Grazie per aver scelto un termometro senza contatto ADC® Adtemp™. Siamo orgogliosi della cura e della qualità nella produzione di ogni singolo articolo che porta il nostro nome. Solo i migliori materiali vengono utilizzati per garantire uno strumento senza tempo progettato per prestazioni ottimali.

Apprezzerai rapidamente i risultati, perché ora possiedi uno dei migliori termometri senza contatto che il denaro può comprare.

Con un'adeguata cura e manutenzione, il termometro ADC Adtemp è sicuro di offrirti un servizio affidabile per molti anni.

Si prega di leggere le seguenti istruzioni e informazioni generali che si dimostreranno utili per consentire l'utilizzo del prodotto ADC.

Leggere attentamente questo opuscolo prima di tentare di utilizzare il nuovo termometro ADC Adtemp. Grazie per il vostro patrocinio.

È davvero nostro piacere servirvi.

Cordiali saluti,

American Diagnostic Corp.





# ADC® Adtemp™ 429 Termometro Senza Contatto

## Sommario






<b>1. SIMBOLI</b>	<b>4</b>
<b>2. INTRODUZIONE/DESTINAZIONE D'USO</b>	<b>5</b>
<b>3. AVVERTENZE E PRECAUZIONI GENERALI</b>	<b>5-7</b>
<b>4. UTILIZZANDO IL TERMOMETRO</b>	<b>7-8</b>
4a. Controlli e Funzionalità	7
4b. Schermo/Display a LED	7
4c. Selezione di una Modalità di Scansione	8
4d. Modifica della Scala della Temperatura	8
<b>5. PRENDERE UNA MISURA</b>	<b>8-9</b>
<b>6. FUNZIONE DI MEMORIA</b>	<b>10</b>
<b>7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI/MESSAGGI DI ERRORE</b>	<b>11</b>
<b>8. MANUTENZIONE</b>	<b>11-13</b>
8a. Sostituzione delle Batterie	11
8b. Pulizia e Disinfezione	12
<b>9. TEST DI CALIBRAZIONE</b>	<b>13</b>
<b>10. DISPOSIZIONE</b>	<b>13</b>
<b>11. SPECIFICHE TECNICHE</b>	<b>13-14</b>
<b>12. STANDARD</b>	<b>14</b>
<b>13. GUIDA E DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE</b>	<b>15-17</b>
<b>14. GARANZIA</b>	<b>17</b>
<b>15. INFORMAZIONI DI CONTATTO</b>	<b>18</b>

# 1. SIMBOLI







## Simboli della Documentazione

	<b>AVVERTIMENTO:</b> Le dichiarazioni di avvertenza in questo manuale identificano condizioni o pratiche che potrebbero causare malattie, lesioni o morte.
	<b>ATTENZIONE:</b> Le dichiarazioni di attenzione in questo manuale identificano condizioni o pratiche che potrebbero causare danni all'apparecchiatura o ad altre proprietà o perdita di dati.
	Istruzioni per l'uso (IFU).
	Soddisfa i requisiti essenziali della Direttiva europea sui dispositivi medici 93/42/CEE.



## Simboli di Spedizione, Conservazione e Ambiente

	<b>Limiti di Temperatura:</b> -13°F/-25°C - 131°F/55°C
	Mantenere asciutto
	<b>Rifiuti Elettronici:</b> Smaltire questo dispositivo in conformità con le normative locali o nazionali
	Fragile
	<b>Limitazione dell'umidità:</b> Fino all'85%
<b>IP22</b>	Protetto contro corpi estranei solidi di diametro pari o superiore a 12,5 mm. Protetto contro le gocce d'acqua a caduta verticale quando il dispositivo ha un titolo fino a 15 °.

## Simboli Vari

	Fabbricante
	Identificatore del prodotto
	Rappresentante autorizzato europeo
	Numero di identificazione commerciale globale
	Numero di serie
	Parte applicata di tipo BF

## Indicazioni sul Livello della Batteria

	Batteria scarica: è ancora possibile utilizzare il termometro
	Batteria scarica: le batterie devono essere sostituite prima di ulteriori operazioni

## 2. INTRODUZIONE/USO PREVISTO

---

### Destinazione d'uso

Il termometro senza contatto Adtemp è un dispositivo di livello clinico destinato alla misurazione intermittente della temperatura corporea in pazienti di tutte le età. Può anche essere usato per misurare la temperatura degli oggetti.

## 3. AVVERTENZE E PRECAUZIONI GENERALI

---

**Sul termometro, sulla confezione, sul contenitore di spedizione o nel presente manuale di istruzioni possono essere visualizzate avvertenze e avvertenze.**

Questo termometro è sicuro per pazienti e clinici se utilizzato in conformità con le istruzioni e le dichiarazioni di avvertenza e attenzione incluse in questo manuale. Prima di utilizzare il termometro, gli utenti devono acquisire familiarità con le informazioni generali sulla sicurezza incluse di seguito. Avvertenze e precauzioni specifiche si trovano anche in questo manuale.

- **La mancata comprensione e l'osservazione di qualsiasi avvertenza contenuta nel presente manuale può provocare malattie, lesioni o morte del paziente.**
- **La mancata comprensione e osservanza delle dichiarazioni di avvertenza contenute nel presente manuale può provocare danni al termometro o ad altre proprietà, danni all'ambiente circostante o perdita dei dati del paziente.**
- **La febbre alta e prolungata richiede cure mediche immediate, in particolare per i bambini piccoli.**

**Avvertimento:** La mancata revisione e l'adesione alle raccomandazioni presentate in questo manuale possono causare lesioni personali o compromettere l'accuratezza del termometro stesso.

**Avvertimento:** Se l'accuratezza di qualsiasi misurazione è in questione o l'uso di questo termometro non è appropriato a causa delle condizioni del paziente, controllare la temperatura del paziente con un metodo alternativo e quindi verificare che il dispositivo funzioni correttamente confrontandolo con un dispositivo di riferimento calibrato.

**Avvertimento:** tenere questo termometro e le sue batterie fuori dalla portata dei bambini. Non consentire ai bambini di misurare la temperatura con questo termometro incustodito.

**Avvertimento:** smaltire questo termometro e le sue batterie in conformità con le normative locali o nazionali per i rifiuti elettronici.

**Attenzione:** quando si sostituiscono le batterie, sostituire sempre entrambe le batterie e assicurarsi che siano del tipo e delle specifiche indicate in questo manuale. Rispettare la polarità corretta quando si inseriscono nuove batterie.

**Attenzione:** non utilizzare batterie ricaricabili. L'uso di batterie ricaricabili può compromettere le prestazioni di questo dispositivo.

**Attenzione:** rimuovere le batterie ogni volta che non si prevede di utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo.

**Attenzione:** se si verifica una perdita della batteria, pulire completamente il vano batteria utilizzando dispositivi di protezione individuale prima di riutilizzarli.

**Attenzione:** osservare la distanza di misurazione corretta, iniziando tra 4 e 6 cm dalla fronte del paziente. Questo è essenziale per l'accuratezza della misurazione.

**Attenzione:** non modificare o disassemblare questo dispositivo in alcun modo senza previa autorizzazione.

**Attenzione:** per evitare problemi di precisione, assicurarsi che l'obiettivo del termometro sia pulito e intatto prima dell'uso e dopo che la misurazione è completa.

**Attenzione:** evitare di toccare l'obiettivo direttamente con le dita.

**Attenzione:** non esporre il termometro a temperature estreme o livelli di umidità.

**Attenzione:** non esporre alla luce diretta del sole.

**Attenzione:** il termometro non è impermeabile; non immergere in acqua o altri liquidi.

**Attenzione:** evitare di far cadere il dispositivo o di esporlo a forti urti o vibrazioni.

**Attenzione:** non sterilizzare in autoclave. Seguire solo le procedure di pulizia descritte in questo manuale.

**Attenzione:** interrompere l'utilizzo di questo dispositivo se funziona in modo irregolare o se il display non funziona correttamente.

**Attenzione:** contattare ADC o il rappresentante ADC locale per qualsiasi assistenza con questo dispositivo. Fare riferimento alla sezione garanzia di questo manuale per i dettagli di contatto.

**Attenzione:** attendere 30 minuti affinché il paziente e il termometro si abituino alle condizioni ambientali esistenti prima della misurazione.

**Attenzione:** ove possibile, le misure devono essere prese puntando il sensore a infrarossi sulla stessa area della fronte. Le temperature misurate in diversi siti di misurazione sulle tempie, sui lati opposti della testa o su diverse parti del corpo possono variare considerevolmente.

**Attenzione:** evitare di misurare la temperatura per almeno 30 minuti dopo l'attività fisica, il bagno, il nuoto, il consumo di cibi o bevande o il tempo trascorso all'aperto.

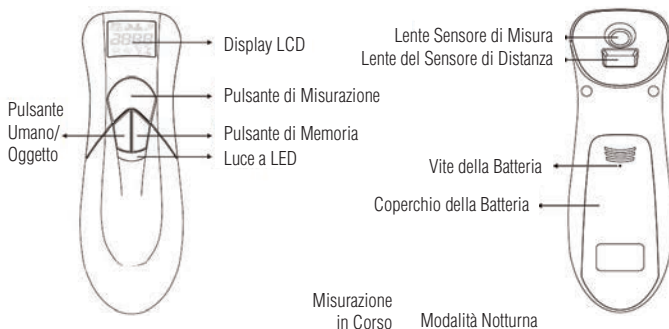
**Attenzione:** attendere almeno 1 minuto tra le misurazioni della temperatura. La ripetizione più frequente delle misurazioni può compromettere l'accuratezza delle letture.

**Attenzione:** quando si misura la temperatura del paziente, evitare di puntare il sensore a infrarossi verso fonti di calore diverse dal paziente. Quando si utilizza in modalità oggetto, assicurarsi di puntare il sensore direttamente sull'oggetto da misurare.

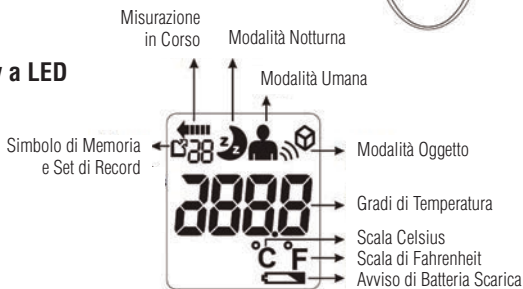
**Attenzione:** tenere il termometro per un periodo di tempo eccessivo o esporre il dispositivo a fonti di calore esterne può provocare letture della temperatura distorte.

## 4. VERWENDUNG DES THERMOMETERS

### 4a. Controlli e Funzionalità

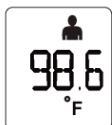


### 4b. Schermo/Display a LED



#### 4c. Selezione di una Modalità di Scansione

Con l'alimentazione accesa, premere il pulsante Human / Object per alternare le modalità di scansione. Sono disponibili 4 modalità, tra cui le modalità Umano, Oggetto, Umano / Notte e Oggetto / Notte (in ordine). Il volume del termometro verrà silenziato sia in modalità Human / Night sia in Object / Night, e il simbolo della Luna apparirà sul display LCD in entrambe le modalità Night.



Modalità  
Umana



Modalità  
Oggetto



Modalità umana e  
Modalità notturna



Modalità oggetto e  
Modalità notturna

**Nota:** Ogni pressione del pulsante Human/Object è accompagnata da un segnale acustico per confermare che l'impostazione è attivata (escluse le modalità Night).

#### 4d. Modifica della Scala della Temperatura

Il termometro senza contatto Adtemp 429 può visualizzare letture in gradi Fahrenheit (F) o Celsius (C). La scala di temperatura predefinita è Fahrenheit. Per modificare la scala in gradi Celsius, accendi il dispositivo, quindi tieni premuti contemporaneamente i pulsanti **Human/Object** e **Memory** per 1 secondo. Premendo di nuovo questi pulsanti, la scala tornerà a Fahrenheit. **Nota:** la rimozione delle batterie ripristina la bilancia all'impostazione predefinita.



### 5. PRENDERE UNA MISURA

1. Premere il pulsante **Misura** per accendere il termometro. L'unità eseguirà un test automatico e il display LCD visualizzerà brevemente tutti i suoi simboli durante questo periodo. Quando il dispositivo è pronto, sullo schermo viene visualizzato "00" e il termometro emette due segnali acustici.
2. Selezionare la modalità desiderata premendo e rilasciando il pulsante Human/Object. **Nota:** Quando si prende la temperatura di un paziente, assicurarsi che il termometro sia in modalità umana; il simbolo umano apparirà sul display. Consultare la Sezione 4c per istruzioni sulla selezione di una diversa modalità di scansione.



3. Posizionare il termometro a circa 5 cm dal centro della fronte del paziente con il sensore puntato tra le sopracciglia.



**Nota:** Se la pelle del paziente è coperta di peli, sudore o sporco, pulire l'area e attendere 10 minuti prima di eseguire una misurazione.

**Nota:** Assicurarsi che il termometro sia tenuto saldamente durante la misurazione e che il paziente non si muova fino al completamento della misurazione. Il movimento del paziente può influire sulla misurazione.

4. Premere e rilasciare il pulsante **Misura** facendo attenzione a non ostruire la vista del display a LED o dell'area dei pulsanti.
5. Spostare lentamente il dispositivo verso la fronte del paziente. L'unità emetterà un segnale acustico continuo e una serie di icone trattino che formano due cerchi ruoterà sul display. Una volta raggiunta la distanza corretta (circa 1 pollice o 3 cm), una luce ambra lampeggerà appena sotto i pulsanti **Mode** e **Memory**. L'unità emetterà un breve segnale acustico (tranne che in modalità notturna) e il display retroilluminato si illuminerà al termine della misurazione.



**Nota:** Se la distanza del termometro è troppo lontana o troppo vicina alla fronte del paziente, le icone del trattino continueranno a ruotare e l'unità emetterà un segnale acustico (tranne che in modalità notturna) FINO A che non si ottiene la distanza corretta. Dopo aver premuto e rilasciato il pulsante **Misura**, avrai 20 secondi per ottenere una lettura della temperatura. Dopo 20 secondi l'unità torna in modalità standby.



6. Per ripetere il processo, tornare al passaggio 2.
7. Il termometro si spegne automaticamente (con un singolo segnale acustico) dopo 30 secondi di inattività.

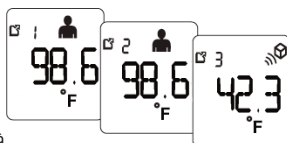
**Nota:** Il dispositivo non può essere spento manualmente.


## 6. FUNZIONE DI MEMORIA

---

L'unità conserva le ultime 30 letture.

### Per richiamare le letture precedenti:



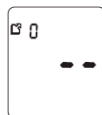
1. Premere il pulsante **Misura** per accendere l'unità.
2. Premere brevemente e rilasciare il pulsante **Memory**, quindi premere di nuovo per visualizzare l'ultima misurazione accompagnata dal simbolo "  1 ".

**Nota:** Verranno visualizzati i simboli Uomo o Oggetto per indicare la modalità di misurazione che era in uso per la lettura visualizzata in memoria.

3. Ogni pressione del pulsante **Memoria** visualizzerà una misurazione precedente (fino a 30).

### Per eliminare le letture dalla memoria:

1. Premere il pulsante **Misura** per accendere l'unità.
2. Tenere premuto il pulsante di **Memoria** per almeno 3 secondi per eliminare tutte le letture.
3. Il display LCD visualizza "-" e il dispositivo emette un segnale acustico per confermare che tutte le memorie sono state cancellate.



**Nota:** Una volta che 30 misurazioni sono in memoria, ogni nuova misurazione sovrascriverà la più vecchia.


**Nota:** Tutte le letture (Human e Object) verranno cancellate quando si eliminano le letture dalla memoria.

## 7. MESSAGGI DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI/ERRORI

Display LCD	Causa	Soluzione
A square LCD display showing the text "Hi" in a simple, black, sans-serif font.	La temperatura misurata è superiore a: 1. Modalità Umana: <b>122°F (50°C)</b> 2. Modalità Oggetto: <b>212°F (100°C)</b>	Prendi di nuovo la misura. Seguire i passaggi nella Sezione 5.  Se necessario, pulire l'obiettivo del sensore.  In caso di ripetuti messaggi di errore, contattare il rivenditore o la linea di assistenza clienti ADC all'indirizzo: 1-800-ADC-2670
A square LCD display showing the text "Lo" in a simple, black, sans-serif font.	La temperatura misurata è inferiore a: 1. Modalità Umana: <b>50°F (10°C)</b> 2. Modalità Oggetto: <b>32°F (0°C)</b>	In caso di ripetuti messaggi di errore, contattare il rivenditore o la linea di assistenza clienti ADC all'indirizzo: 1-800-ADC-2670
A square LCD display showing the text "Err" in a simple, black, sans-serif font.	La temperatura di funzionamento non è compresa tra: <b>60.8°F per 95°F</b> <b>(16°C per 35°C)</b>	Azionare il termometro solo tra gli intervalli di temperatura specificati. In caso di ripetuti messaggi di errore, contattare il rivenditore o la linea di assistenza clienti ADC all'indirizzo: 1-800-ADC-2670

## 8. MANUTENZIONE

### 8a. Sostituzione delle Batterie

Il termometro viene fornito con due batterie alcaline da 1,5 V AAA (LR03). Sostituire con due nuove batterie AAA (LR03) quando il simbolo di batteria scarica “” appare sul display.

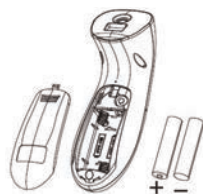
Il termometro può continuare a essere utilizzato con il simbolo di batteria scarica visualizzato, ma le batterie devono essere sostituite al più presto.

Se le batterie sono completamente scariche, verrà visualizzato “Lo” insieme al simbolo di batteria scarica.

1. Utilizzare un cacciavite a croce per allentare la vite del coperchio della batteria. Rimuovere la copertura.
2. Rimuovi le batterie.



3. Inserire due batterie AAA (o equivalenti), posizionate correttamente con “+” positivo e “-” negativo, come mostrato nell'illustrazione.
4. Posizionare il coperchio della batteria sul termometro e serrare la vite per fissarlo in posizione.



**Nota:** Rimuovere le batterie prima di riporre il termometro per un lungo periodo di tempo.

## 8b. Pulizia e Disinfezione

Il termometro può essere pulito e un livello intermedio di disinfezione può essere ottenuto utilizzando il seguente metodo.

**ATTENZIONE:** Non immergere mai il termometro in acqua o altri liquidi.

**ATTENZIONE:** Non utilizzare detergenti abrasivi, diluenti o benzene per la pulizia e non immergere mai lo strumento in acqua o altri liquidi detergenti.

**ATTENZIONE:** Non inserire mai oggetti appuntiti nell'area dello scanner o qualsiasi altra superficie aperta sul termometro.

**ATTENZIONE:** Non utilizzare detergenti o disinfettanti non approvati. L'uso di questi agenti può causare danni ai componenti.

**ATTENZIONE:** Non utilizzare prodotti chimici diversi da isopropile o alcool etilico sull'obiettivo.

### Pulizia delle lenti

Non usare mai acqua per lavare direttamente l'obiettivo del termometro. Inumidire leggermente un batuffolo di cotone o un panno con alcool isopropilico o etilico e pulire delicatamente la superficie dell'obiettivo. Pulisci da un lato all'altro anziché con un movimento circolare per evitare di ottenere detriti al centro del sensore. Evitare di toccare l'obiettivo tranne quando è necessaria la pulizia.



**Si noti** che ADC non è responsabile della convalida dei protocolli di pulizia o disinfezione utilizzati su questo dispositivo al di fuori del sito di produzione di ADC. È necessario determinare i requisiti per il personale, le attrezzature e i materiali necessari per raggiungere i livelli di disinfezione desiderati e potrebbe essere necessario utilizzare un monitoraggio di routine dei protocolli di disinfezione all'interno della propria struttura.

Dopo la pulizia o la disinfezione, attendere almeno 10 minuti prima di eseguire un'altra misurazione.

## 9. TEST DI TARATURA

---

Questo termometro è calibrato al momento della produzione. Se il termometro viene utilizzato in conformità con queste istruzioni, non è necessario un riaggiustamento periodico. ADC raccomanda di verificare la calibrazione su base annuale o ogni volta che è in questione l'accuratezza clinica del termometro.

I consigli per la calibrazione non sostituiscono alcun obbligo legale che potresti avere in relazione a questa apparecchiatura. Consultare le leggi locali o nazionali applicabili nel luogo di utilizzo per garantire che i requisiti per il controllo della misurazione, della funzionalità e dell'accuratezza del dispositivo siano mantenuti per gli usi specifici.

## 10. DISPOSIZIONE

---

Il termometro non contiene materiali pericolosi. Eliminare in conformità con le normative nazionali o locali. Rimuovere le batterie prima dello smaltimento.



**Batteria:** Smaltire le batterie scariche in conformità con le normative nazionali o normative locali.

## 11. SPECIFICHE TECNICHE

---

### Tipo Termometro a Infrarossi Senza Contatto Modello n. 429

#### Campo di Misura:

**Modalità Umana:** 50.0°F ~ 122.0°F  
(10°C ~ 50°C)



**Modalità Oggetto:** 32.0°F ~ 212.0°F  
(0°C ~ 100°C)



#### Precisione di Calibrazione:

**Modalità Umana:** 71.6°F ~ 104.0°F: ±0.5°F  
(22°C ~ 40°C): ±0.3°C



**Modalità Oggetto:**  $\leq 68^{\circ}\text{F}: \pm 1^{\circ}\text{F}$  ( $\leq 20^{\circ}\text{C}: \pm 1^{\circ}\text{C}$ )  
 $> 68^{\circ}\text{F}: \pm 5\%$  ( $> 20^{\circ}\text{C}: \pm 5\%$ )

**Risoluzione dello Schermo:**  $0.1^{\circ}\text{F}$  ( $0.1^{\circ}\text{C}$ )

**Ambiente Operativo:**  $60.8^{\circ}\text{F} \sim 104^{\circ}\text{F}$   
( $16^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ )  
con umidità relativa fino al 95%  
(senza condensa)



**Ambiente di Trasporto/Trasporto::**  $-4^{\circ}\text{F} \sim 122^{\circ}\text{F}$   
( $-20^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$ )  
con umidità relativa fino al 95%  
(senza condensa)



**Alimentazione Elettrica:** 2x 1.5V AAA batterie alcaline di dimensioni

**Peso:** Circa 3 oz / 87 g (con batterie)

**Dimensioni:** Circa 2.06" x 1.75" x 5"  
52.4 mm x 44.5 mm x 129.9 mm (LxWxH)

**Distanza Operativa:** A partire da circa 1.57" - 2.36"  
4 ~ 6 cm ( $\pm 1$  cm)

**Spegnimento Automatico:** Dopo 30 secondi di inattività

**Durata della Batteria:** 2,000-2,500 misurazioni

## 12. NORME

---

ASTM E1965-98

EN 12470-5

MDD (93/42/EEC) Annex II

## 13. GUIDA E DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE

Il termometro a infrarossi 429 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del termometro 429 deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.		
Test delle emissioni	Conformità	Guida elettronica all'ambiente
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il termometro IR 429 utilizza energia RF solo per le sue funzioni interne. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non sono suscettibili di causare interferenze con le apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Il termometro a infrarossi 429 è adatto per l'uso in tutti gli stabilimenti, compresi quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione che rifornisce gli edifici utilizzati a scopi domestici.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	N/A	
Fluttuazioni di tensione / emissioni di sfarfallio IEC 61000-3-3	N/A	

### Guida e Dichiarazione del Produttore Emissioni Elettromagnetiche

Il termometro a infrarossi 429 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del termometro a infrarossi 429 deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.			
Test di immunità	IEC 60601 Livello di prova	Conformità	Guida elettronica all'ambiente
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV contatto ±8kV aria	±6kV contatto ±8kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti con materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno del 30%.
Frequenza di alimentazione (50/60 Hz) campo magnetico IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	I campi magnetici di frequenza di alimentazione dovrebbero essere ai livelli caratteristici di una posizione tipica in un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.

## Guida e Dichiarazione del Produttore Emissioni Elettromagnetiche

Il termometro a infrarossi 429 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del termometro IR 429 deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.

### Guida e dichiarazione del produttore - Emissioni elettromagnetiche

Fenomeno	Ambiente delle strutture sanitarie professionali a)	Ambiente sanitario domestico a)
EMISSIONI RF condotte e irradiate	a)	CISPR 11 Group 1 Class B
Distorsione armonica	Non applicabile	
Fluttuazioni di tensione e starfallio	Non applicabile	

a) L'apparecchiatura è adatta all'uso in ambienti sanitari domestici e in ambienti sanitari professionali limitati alle stanze dei pazienti e alle strutture di trattamento respiratorio negli ospedali o nelle cliniche. Sono stati considerati e applicati i limiti di accettazione più restrittivi del Gruppo 1 Classe B (CISPR 11). L'apparecchiatura è adatta per l'uso negli ambienti citati quando è collegata direttamente alla rete pubblica.

b) Il test non è applicabile in questo ambiente a meno che ME EQUIPMENT e ME SYSTEM utilizzati non siano collegati alla RETE DI RETE PUBBLICA e che l'ingresso di alimentazione non rientri nel campo di applicazione dello standard EMC di base.

### Guida e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica - Porta della custodia

Fenomeno	Standard EMC di base o metodo di prova	Livelli di test di immunità	
		Ambiente professionale per strutture sanitarie	AMBIENTE SANITARIO
SCARICA ELETTROSTATICA	IEC 61000-4-2	± 8 kV contatto ± 2 kV, ±4 kV ±, ±8 kV, ±15 kV aria	
Campi EM RF irradiati	IEC 61000-4-3	a)	10 V/m b) 80MHz - 2.7 GHz 80% AM a 1kHz
Campi di prossimità dalla radio RF comunicazioni attrezzatura	IEC 61000-4-3	NOTA CONFORME: Ulteriori informazioni sulle distanze da mantenere tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e l'IR 429 possono essere richieste all'ADC utilizzando le informazioni di contatto fornite in questo manuale. Tuttavia, è consigliabile mantenere l'apparecchiatura elettromeccanica per aerosol a una distanza adeguata di almeno 0.5 m dai telefoni cellulari o altri trasmettitori di comunicazioni RF per ridurre al minimo possibili interferenze.	
Campi magnetici con frequenza di potenza nominale	IEC 61000-4-8	30 A/m c) 50 Hz o 60 Hz	

a) L'apparecchiatura è adatta per l'uso negli ambienti sanitari domestici e negli ambienti sanitari professionali limitati alle stanze dei pazienti e alle strutture di trattamento respiratorio in ospedale o cliniche. Sono stati considerati e applicati i limiti di accettazione dell'IMMUNITÀ più restrittivi.

b) Prima dell'applicazione della modulazione.

c) Questo livello di prova presuppone una distanza minima di almeno 15 cm tra ME EQUIPMENT o ME SYSTEM e la sorgente dei campi magnetici della frequenza di alimentazione.



## Distanze di separazione raccomandate tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e il termometro a infrarossi 429

Il termometro a infrarossi 429 è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi RF irradiati sono controllati. Il cliente o l'utente del termometro IR 429 può aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e il termometro IR 429 come raccomandato di seguito, in base alla massima potenza di uscita dell'apparecchiatura di comunicazione.

Potenza di uscita massima nominale del trasmettitore W	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore		
	150 kHz per 80 MHz $d=1.2 \sqrt{P}$	150 kHz per 80 MHz $d=1.2 \sqrt{P}$	150 kHz per 80 MHz $d=2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Per i trasmettitori con una potenza di uscita massima non elencata sopra, la distanza di separazione raccomandata  $d$  in metri (m) può essere stimata usando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove  $P$  è la potenza di uscita massima del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore.

**NOTA 1** A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per la gamma di frequenza più alta.

**NOTA 2** Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

## 14. GARANZIA

Questo termometro è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto. Questa garanzia non copre le batterie o i danni derivanti da una manipolazione o un uso impropri. Diritti legali specifici stipulati nel tuo stato possono guidare questa garanzia. Se hai un reclamo legittimo ai sensi della presente garanzia, invia le spese postali pagate al Centro assistenza, Attn: Dipartimento di riparazione, 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Includi il tuo nome e indirizzo, numero di telefono, prova di acquisto e una breve nota che spiega il problema.

## 15. INFORMAZIONI SUI CONTATTI

---

Per registrare il prodotto e ottenere ulteriori informazioni dettagliate sull'utente relative ai nostri prodotti e servizi, visitare il sito Web:

**[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)**

e segui i link.

Per domande, commenti o suggerimenti chiamaci al numero verde:

**1-800-232-2670**



### **AViTA Corporation**

9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd.,  
San-Chung District,  
24158 New Taipei City,  
Taiwan



### **MDSS GmbH**

Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

Dist. di: ADC®

55 Commerce Drive  
Hauppauge, NY 11788

Ispezionato negli Stati Uniti

Fatto in Cina

tel: 631-273-9600

1-800-232-2670

fax: 631-273-9659

email: [info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)

**[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)**

